

英語を楽しく

lesson ?

中学時代の英語で lesson 1 とか lesson 2 とかでこの単語は親しみのある単語の一つでもある。日本語にすると1課とか2課となるのであるが、先生が、宿題を忘れてきた生徒に、

Shall I give you a lesson? と言えば、「勉強をおしえてあげようか?」と訳したくなるのであるが、実は悪いことをした人に強制的に罰してやる、戒めてやる。? ”といった大変怖いことを言っているのである。

ピアノやバレエの練習は罰や戒めではないが、でも一生懸命強制的に練習させられて技術の向上を可能にすることを考えるとピアノの lesson・バレエの lesson と言うのも成程と思うのである。

some と any のちがいは?

① Will you have some more coffee?

Yes.
thank you.



② Will you have any more coffee?

人にコーヒーを勧めるとき、どっちを言う?

中学校では、疑問文と否定文は any. 肯定文は some を使うと学習したはず、でも、それを信じると大変!

① の意 「ぜひとも、おかわりのコーヒーをどうぞ。」

② の意味 「お代わりしたけりゃどうぞ、私はどっちでもいいよ。」

です。当然、人に勧めるときは①ですね。②を使うと大変失礼になります

では、つぎの文は some. any どちらが入りますか? / X?

・ Do you have () money?

当然、some です。any を使うと、

「どうせ大したお金を持っていないだろうけど、一応聞いてみるか。」といった感じになります。



ほんまにあった嘘みたいな話

日本がアメリカの占領下にあったとき、兵士が一匹の犬に手招きして “Come on. Come on.” と言っていた。それを見たある一人の日本人。

「へー、アメリカでは [犬] ことを [カメ] と言うのかと思ったそうです。

Come on. の発音が カメに聞こえたのですね。

さて、次の単語は正しく読むとどう発音するでしょう。

イラク (Iraq)

イラーキ

カタカナで表記しましたの

ロシア (Russia)

ラッシャ

で十分正しいとは思いますが

カジノ (casino)

カシーノ

さんが実際に近い発音です。